Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

28 APRIL 1978

WETSONTWERP

betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

I. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 12.

Het derde lid vervangen door wat volgt:

« De aanuraag tot inscbrijuing moet door de ureemdeling ingediend u/orden binnen acbt u/erkdagen nadat hij bet Rijk is binnenvehrnnen indien bi] de machtiging tot verblijf in het buitenland beelt uerkregen. Zi] moet u/orden ingediend binnen acbt u/erkdagen na de ontuangst van die macbtiging indien deze in het Rijk u/erd uerkregen ».

Art. 94.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« In afwijking van deze wet, en uoor een maximum duur van één jaar te rekenen uana] de bekendmaking ervan, bepaalt de Koning de uooru/aarden voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van ureemde zeelieden ".

VERANTWOORDING

Daar her onmogelijk is de darum vast te srellen waarop de wet bekendgemaakt , zal worden, is her nodig de afwijking die van toepassing is op de vreemde zeelieden nier te beperken tor een vaste datum (31 december 1978), maar ze te koppelen aan die van de bekendmaking van de wct in her *Belgiscb Staatsblad,*

De Minister van [ustitie,

R. VAN ELSLANDE.

Zie:

144 (1977-1978) : N' 1.

- NU 2 rot 6: Amendernenren.
- Nr 7: Verslag.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

28 AVRIL 1978

PROJET DE LOI

sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

I. - AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Art. 12.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

«La demande d'inscription doit être introduite par l'étranger dans les huit jours ouurables de son entrée dans le Royaume s'il a obtenu à l'étranger l'autorisation de séjour. Elle doit être introduite dans les huit jours ouvrables de la réception de cette autorisation si celle-ci a été obtenue dans le Royaume ».

Art. 94.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Par dérogation à la présente loi et pour une durée maximum d'lin an à partir de sa publication, le Roi détermine les conditions d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des gens de mer étrangers »,

JUSTIFICATION

L'impossibilité de déterminer la date à laquelle la loi sera publiée postule de ne pas limiter Ja dérogation applicable aux gens de mer étrangers à une dare fixe (31 décembre 1978) mais de la lier à celle de la publication de la loi au *Moniteur belge.*

Le MÏ1tistre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

Voir:

144 (1977-1978) : N" 1.

- N"s 2 à 6: Amendements.
- N" 7: Rapport.

II. - A!vlENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER DUPONT OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 33.

Het 1° en het 2° van dit artikel vervangen door wat volgt:

« 1° *drie magistraten, in werkelijke dienst, emeriti of eremagistraten, die door hun diploma doen blijken van de kennis, de elle van het Nederlands, de tweede van het Frans en de derde van het Duits;*

» 2° *drie aduocaten die sedert ten minste tien [aar op de tabel uan de Orde van advocaten zijn ingescbreuen en door hun diploma doen blijken van de hennis, de ene van het Nederlands, de tweede van het Frans en de derde uan het Duits.* »

Art. 37.

Het ecrste lid van dit artikel wijzigen als volgt:

" De rcchrspleging vóór de Cornrnissie gebeurt mondeling, in hcr Nederlands, in het Frans *of in bet Duits,* naar keuze van de verschijnende vrcerndeling. »

VERANTWOORDING

Artikel *3bis* van de Grondwet bepaalt dat België vier raalgebieden ornvat, waaronder her Duirse raalgebied. Arrikel *3ter* van de Grondwet bepaalr dar België drie gemeenschappen ornvar, waaronder de Duirse cultuurgemeenschap.

Beide arrikelen erkennen her Duits als officiële raal. Her Duits sraat derhalve [uridisch op voet van gelijkheid met her Nederlands en het Frans. Bijgevolg is her normaal dar de onderhavige wet rekening houde met he, L„„adll van de derde landstaal.

II. - AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. DUPONT AU TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Art. 33.

Remplacer les 1° et 2° de cet article par cc qui suit:

« 1° *trois magistrats, effectifs, émérites ou honoraires, qui justifient par un diplôme qu'ils ont la connaissance approfondie l'un de la langue francaise, le second de la langue néerlandaise et le troisième de la langue allemande.*

» 2" *trois avocats inscrits depuis dix ans au moins au tableau de l'Ordre des avocats, qui justifient par un diplôme qu'ils ont la connaissance approfondie l'un de la langue française, le second de la langue néerlandaise et le troisième de la langue allemande.*»

Art. 37.

Modifier comme suit le premier alinéa de cet article:

« La procédure devant la Commission est orale. Elle a lieu en français, en néerlandais *ou en allemand* au choix de l'étranger comparant.

JUSTIFICATION

L'article *3bis* de la Consrirution stipule que la Belgique comprend quarre regions linguistiques dont la region de langue allemande. L'article *3ter* de la Constitution stipule que la Belgique comprend trois communautés dont la communauté culturelle allemande.

Ces articles reconnaissent l'allemand comme langue officielle. La langue allemande est donc juridiquement sur le pied d'égalité avec la langue néerlandaise ct la langue française. Il est par conséquent normal que la présente loi tienne compte de la troisième langue nationale.

F. DUPONT.